



GENERAL QUALITY AGREEMENT ACCORDO GENERALE SULLA QUALITÀ

OUR MISSION – What drives us

A host of customers from the Automotive, Industrial and Medical industries bet on BAUMANN springs, stampings and bent components. Our solutions are of central importance for them. Our parts are decisive in terms of whether their product works or not.

MARKET SECTORS



AUTOMOTIVE

- Power Liftgate
- Latches
- Dampers
- Electrics
- Seating
- Braking



INDUSTRIAL

- Electrical Industry
- Machinery and equipment
- Transport equipment
- Building and housing



MEDICAL

- Pens
- Auto Injectors
- Syringes
- Metering Systems

The following stipulations describe the general quality requirements of the following companies: (a) Baumann Springs Ltd, Ermenswil / CH-8630 Rüti; (b) Baumann gmbh, Friedrich-List Strasse 131, DE-72805 Lichtenstein; (c) Baumann Schlegel gmbh, Friedrich-List Strasse 131, D-72805 Lichtenstein; (d) Prodotti BAUMANN s.r.l. Unipersonale, Via Conicchio 34, IT-25136 Brescia (BS); (e) Baumann Muelles S.A., Poligono Industrial Gojain C/ Padurea 13, ES-01170 Legutiano; (f) Baumann Springs s.r.o., Na Novém Poli 384/6, CZ-73301 Karviná – Staré Město; (g) Baumann Spring Co. (S) Pte. Ltd., 33 Gul Lane, SG 629427 ; (h) Baumann Springs (Shanghai) Co. Ltd., 358-2 Shen Xia Road, Jiading District, Forward High Tech. Zone, Shanghai 2011818 CN; (h) BAUMANN SPRINGS USA Inc., 3075 No. Great Southwest, Pkwy. # 100, Grand Prairie, TX 75050 USA; (i) BAUMANN SPRINGS LEÓN S. DE R.L. DE C.V., Kappa 310 y 312, Fracc. Industrial Delta, MEX – 37545 León, Gto.

EACH OF THE COMPANIES MENTIONED ABOVE ACTS IN IST OWN NAME AND ON IST OWN ACCOUNT

1 Preamble

Our customers from the automotive, industrial and medical market segments rely on BAUMANN springs, stamping and bent components. Our solutions are of critical importance to the quality of their products.

2 Objective

This General Quality Agreement (GQA) is a contractual instrument with which BAUMANN defines requirements and expectations with the objective to manufacture products free of defects and abnormalities and to deliver them on time.

3 Scope

3.1 This GQA shall apply to all products and services that the Supplier delivers or performs on the basis of an order.

3.2 The GQA is an integral part of the following documents:

- Order (individual orders, master agreement)
- BAUMANN General Terms and Conditions of Purchase parts

3.3 Due to the unique needs and requirements of the Chinese market, including the requirements of the automobile manufacturers located in this region, additionally to the stipulations of the GQA of BAUMANN the special regulations of the China Quality Supplement Agreement ("CQSA"), which can be viewed in Appendix 1 of the GQA, shall apply additionally to supplies of products and services by Supplier to each plant of BAUMANN in China. In the event that this GQA on the one hand and the CQSA on the other hand are contradictory, the CQSA shall prevail.

4 Quality Management System (QMS)

4.1 Supplier shall be ISO 9001 and ISO 14001 certified, unless agreed otherwise.

4.2 Supplier shall implement into its QMS specific requirements of BAUMANN's customers, when communicated to supplier.

4.3 Supplier shall submit its certificates to BAUMANN without any delay. In case the certificates validity expired, or certificate has been revoked, BAUMANN needs to be informed immediately.

Le seguenti clausole descrivono i requisiti generali di qualità delle seguenti aziende: (a) Baumann Springs Ltd, Ermenswil / CH-8630 Rüti; (b) Baumann gmbh, Friedrich-List Strasse 131, DE-72805 Lichtenstein; (c) Baumann Schlegel gmbh, Friedrich-List Strasse 131, D-72805 Lichtenstein; (d) Prodotti BAUMANN s.r.l. Unipersonale, Via Conicchio 34, IT-25136 Brescia (BS); (e) Baumann Muelles S.A., Poligono Industrial Gojain C/ Padurea 13, ES-01170 Legutiano; (f) Baumann Springs s.r.o., Na Novém Poli 384/6, CZ-73301 Karviná – Staré Město; (g) Baumann Spring Co. (S) Pte. Ltd., 33 Gul Lane, SG 629427 ; (h) Baumann Springs (Shanghai) Co. Ltd., 358-2 Shen Xia Road, Jiading District, Forward High Tech. Zone, Shanghai 2011818 CN; (h) BAUMANN SPRINGS USA Inc., 3075 No. Great Southwest, Pkwy. # 100, Grand Prairie, TX 75050 USA; (i) BAUMANN SPRINGS LEÓN S. DE R.L. DE C.V., Kappa 310 y 312, Fracc. Delta Industriale, MEX - 37545 León, Gto.

CIASCUNA DELLE SOCIETÀ SOPRA MENZIONATE AGISCE IN PROPRIO NOME E PER PROPRIO CONTO

1 Preambolo

I nostri clienti dei segmenti di mercato automobilistico, industriale e medicale si affidano alle molle, allo stampaggio e ai componenti piegati BAUMANN. Le nostre soluzioni sono di importanza fondamentale per la qualità dei loro prodotti.

2 Obiettivo

Il presente Accordo Generale di Qualità (AQG) è uno strumento contrattuale con il quale BAUMANN definisce i requisiti e le aspettative con l'obiettivo di realizzare prodotti privi di difetti e anomalie e di consegnarli nei tempi previsti.

3 Ambito di applicazione

3.1 La presente GQA si applica a tutti i prodotti e servizi che il Fornitore fornisce o esegue sulla base di un ordine.

3.2 La GQA è parte integrante dei seguenti documenti:

- Ordine (ordini singoli, accordo quadro)
- BAUMANN Condizioni generali di acquisto parti

3.3 A causa delle esigenze e dei requisiti unici del mercato cinese, compresi i requisiti delle case automobilistiche situate in questa regione, oltre alle disposizioni della GQA di BAUMANN, le norme speciali del China Quality Supplement Agreement ("CQSA"), che possono essere visualizzate nell'Appendice 1 della GQA, si applicheranno anche alle forniture di prodotti e servizi da parte del Fornitore a ogni stabilimento di BAUMANN in Cina. In caso di contraddizione tra il presente CQA e il CQSA, prevarrà il CQSA.

4 Sistema di gestione della qualità (SGQ)

4.1 Il Fornitore dovrà essere certificato ISO 9001 e ISO 14001, se non diversamente concordato.

4.2 Il fornitore deve implementare nel proprio SGQ i requisiti specifici dei clienti di BAUMANN, quando comunicati al fornitore.

4.3 Il Fornitore dovrà presentare i propri certificati a BAUMANN senza alcun ritardo. Nel caso in cui la validità dei certificati sia scaduta o il certificato sia stato revocato, BAUMANN dovrà esserne immediatamente informata.

<p>4.4 Automotive delivery requirements Supplier shall be IATF 16949 certified or ISO 9001 certified with implemented MAQMSR (MINIMUM AUTOMOTIVE QUALITY MANAGEMENT SYSTEM REQUIREMENTS) into existing supplier's QMS. Product Safety & Conformity Representative - PSCR A Product Safety & Conformity Representative (PSCR) must be available at all production sites that produce for BAUMANN Group. Product safety officers must be familiar with product manufacturing, methods for risk assessment and the relevant rules for product safety and reliability. PSCR are members of the supplier management team or report directly to this team or to senior quality management.</p> <p>4.5 Medical delivery requirements Supplier shall be ISO 9001 certified with implemented specific requirements of ISO 13485 into existing supplier's QMS, when communicated to supplier.</p> <p>5 Responsibility</p> <p>5.1 Supplier is primary responsible for quality of parts and products delivered to BAUMANN. Supplier shall undertake all possible efforts to assure product quality and product safety and to mitigate the risk of product defects.</p> <p>5.2 Supplier shall ensure and shall obligate its sub-suppliers to ensure that:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A quality awareness is communicated throughout the entire company. ▪ The required product safety and product quality requirements are reviewed and addressed during product development and quality planning, ▪ Quality data are documented to demonstrate that the product was manufactured in compliance with specification, safety and quality requirements. ▪ Material traceability is in place to ensure that the defective and suspect products can be contained in the event of defect occurrence. ▪ Supplier shall notify BAUMANN well in advance, so that BAUMANN can check whether the planned changes could have a negative effect and supplier shall obtain the written approval of BAUMANN before any changes implemented (see detail in Chapter 7.6) ▪ Supplier verifies that the provided storage and the load carriers used for the product to be delivered will not cause any damage ▪ Supplier's personnel performing specific assigned tasks are qualified based on appropriate education training, and/or experience as required. Training records for all employees shall be maintained in accordance with a documented training procedure. Training effectiveness shall be practically reviewed by the supplier using various methods, such as pre-and post-testing and audits/appraisals of performance, as necessary. <p>6 Product development (Quality planning)</p> <p>6.1 General</p> <p>6.1.1 BAUMANN will provide Supplier with the relevant product requirement information. Supplier shall check the product</p>	<p>4.4 Requisiti per la consegna di autoveicoli Il fornitore deve essere certificato IATF 16949 o Certificazione ISO 9001 con implementazione del MAQMSR (MINIMUM AUTOMOTIVE QUALITY MANAGEMENT SYSTEM REQUIREMENTS) nel QMS del fornitore esistente. Rappresentante per la sicurezza e la conformità dei prodotti - PSCR Un Rappresentante per la Sicurezza e la Conformità dei Prodotti (PSCR) deve essere disponibile in tutti i siti di produzione che produrre per il Gruppo BAUMANN. I responsabili della sicurezza dei prodotti devono conoscere la fabbricazione dei prodotti, i metodi di valutazione dei rischi e le norme pertinenti in materia di sicurezza e affidabilità dei prodotti. I PSCR sono membri del team di gestione dei fornitori o riferiscono direttamente a questo team o al senior management della qualità.</p> <p>4.5 Requisiti per la consegna di medicinali Il fornitore deve essere certificato ISO 9001 con l'implementazione dei requisiti specifici della ISO 13485 nel SGQ del fornitore esistente, quando comunicato al fornitore.</p> <p>5 Responsabilità</p> <p>5.1 Il Fornitore è il principale responsabile della qualità delle parti e dei prodotti consegnati a BAUMANN. Il fornitore si impegna a fare tutto il possibile per garantire la qualità e la sicurezza del prodotto e per ridurre il rischio di difetti del prodotto.</p> <p>5.2 Il Fornitore dovrà garantire e obbligare i suoi subfornitori a garantire che:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ La consapevolezza della qualità viene comunicata a tutta l'azienda. ▪ I requisiti di sicurezza e qualità del prodotto vengono esaminati e affrontati durante lo sviluppo del prodotto e la pianificazione della qualità, ▪ I dati sulla qualità sono documentati per dimostrare che il prodotto è stato fabbricato in conformità alle specifiche, alla sicurezza e ai requisiti di qualità. ▪ La tracciabilità dei materiali è in atto per garantire che i prodotti difettosi e sospetti possano essere contenuti nel caso in cui si verificano dei difetti. ▪ Il fornitore dovrà informare BAUMANN con largo anticipo, in modo che BAUMANN possa verificare se le modifiche pianificate potrebbero avere un effetto negativo e il fornitore dovrà ottenere l'approvazione scritta di BAUMANN prima dell'implementazione di qualsiasi modifica (si veda il capitolo 7.6). ▪ Il fornitore verifica che il magazzino fornito e i vettori di carico utilizzati per il prodotto da consegnare non causino alcun danno. ▪ Il personale del fornitore che esegue compiti specifici assegnati è qualificato sulla base di un'adeguata formazione e/o esperienza, come richiesto. I registri della formazione per tutti i dipendenti devono essere conservati in conformità a una procedura di formazione documentata. L'efficacia della formazione deve essere praticamente verificata dal fornitore utilizzando vari metodi, come test pre e post e audit/valutazioni delle prestazioni, se necessario. <p>6 Sviluppo del prodotto (pianificazione della qualità)</p> <p>6.1 Generalità</p> <p>6.1.1 BAUMANN fornirà al Fornitore le informazioni relative ai requisiti del prodotto. Il Fornitore dovrà verificare i requisiti del</p>
---	--

<p>requirements or proposed changes about technical and economic feasibility and, where necessary, submit timely proposals for changes and submit Feasibility agreement within 10 working days.</p> <p>6.1.2 Supplier shall carry out the assigned tasks in accordance with the order's documentation. Any deviation between the Supplier's order confirmation and the order documentation can only be taken into consideration if Supplier clearly defines the relevant specification in its order confirmation.</p> <p>6.1.3 Supplier shall notify BAUMANN immediately of deadline risks and delays in project planning.</p> <p>6.1.4 BAUMANN shall inform Supplier without delay and in writing of any changes to product requirements. Supplier shall review whether these changes are technically feasible and what consequences they will have for the order concerned and inform BAUMANN.</p> <p>6.2 Initial sampling; product and process release</p> <p>6.2.1 Unless specified otherwise, initial sampling shall be carried out in accordance with PPAP Level 4 in coordination with BAUMANN. Supplier shall provide the documentation as defined in the order.</p> <p>6.2.2 Initial samples shall be consecutively numbered and clearly labelled to guarantee correct allocation to the corresponding measurement results. The method of identification and labelling shall be coordinated with BAUMANN, where necessary.</p> <p>6.3 Material data systems and Material certificates Supplier shall provide requested material certificate (REACH, RoHS, CMRT and others when communicated to supplier) and assure regular update and submission upon BAUMANN's request.</p> <p>6.3.1 Automotive delivery requirements / Material data systems Supplier shall register its materials as per the order with the following material data systems. IMDS, CAMDS (China Automotive Material Data System)</p> <p>6.3.2 Medical delivery requirements / Material data systems The Supplier shall register its materials as per the order with the following material data systems. BOMCheck</p> <p>7 Serial production of the product</p> <p>7.1 Incoming inspections at BAUMANN and defect notification</p> <p>7.1.1 Goods will be inspected for externally visible transport damage and externally visible defects immediately on receipt.</p> <p>7.1.2 BAUMANN will notify Supplier immediately of any defect detected during these inspections. Supplier will be informed of defects that are not discovered during the incoming inspection as soon as they are detected during normal business processing.</p>	<p>prodotto o le modifiche proposte in merito alla fattibilità tecnica ed economica e, se necessario, presentare tempestivamente le proposte di modifica e l'accordo di fattibilità entro 10 giorni lavorativi.</p> <p>6.1.2 Il Fornitore dovrà eseguire i compiti assegnati in conformità alla documentazione dell'ordine. Eventuali scostamenti tra la conferma d'ordine del Fornitore e la documentazione dell'ordine possono essere presi in considerazione solo se il Fornitore definisce chiaramente la relativa specifica nella sua conferma d'ordine.</p> <p>6.1.3 Il Fornitore dovrà comunicare immediatamente a BAUMANN i rischi di scadenza e i ritardi nella pianificazione del progetto.</p> <p>6.1.4 BAUMANN informerà tempestivamente e per iscritto il Fornitore di eventuali modifiche ai requisiti del prodotto. Il Fornitore dovrà verificare se tali modifiche sono tecnicamente fattibili e quali conseguenze avranno per l'ordine in questione e informare BAUMANN.</p> <p>6.2 Campionamento iniziale; rilascio del prodotto e del processo</p> <p>6.2.1 Se non diversamente specificato, il campionamento iniziale sarà effettuato in conformità al livello 4 del PPAP in coordinamento con BAUMANN. Il fornitore dovrà fornire la documentazione definita nell'ordine.</p> <p>6.2.2 I campioni iniziali devono essere numerati progressivamente e chiaramente etichettati per garantire la corretta assegnazione ai risultati di misura corrispondenti. Il metodo di identificazione e di etichettatura deve essere coordinato con BAUMANN, se necessario.</p> <p>6.3 Sistemi di dati sui materiali e certificati sui materiali Il fornitore dovrà fornire i certificati dei materiali richiesti (REACH, RoHS, CMRT e altri, se comunicati al fornitore) e garantirne il regolare aggiornamento e la presentazione su richiesta di BAUMANN.</p> <p>6.3.1 Requisiti di consegna del settore automobilistico / Sistemi di dati sui materiali Il fornitore dovrà registrare i propri materiali, come previsto dall'ordine, nei seguenti sistemi di dati sui materiali. IMDS, CAMDS (Sistema cinese di dati sui materiali per autoveicoli)</p> <p>6.3.2 Requisiti per la fornitura di medicinali / Sistemi di dati sui materiali Il Fornitore dovrà registrare i propri materiali come da ordine presso i seguenti sistemi di dati sui materiali. BOMCheck</p> <p>7 Produzione in serie del prodotto</p> <p>7.1 Ispezioni in entrata presso BAUMANN e notifica dei difetti</p> <p>7.1.1 La merce sarà ispezionata per verificare la presenza di danni da trasporto e difetti visibili esternamente subito dopo il ricevimento.</p> <p>7.1.2 BAUMANN informerà immediatamente il Fornitore di qualsiasi difetto rilevato durante tali ispezioni. Il Fornitore sarà informato dei difetti che non sono stati scoperti durante l'ispezione in entrata non appena vengono rilevati durante la normale lavorazione.</p>
--	--

<p>7.1.3 BAUMANN has no obligations against Supplier other than the inspections and notifications defined in the processing. In this respect, Supplier renounces the right of objection regarding delayed notice of defects.</p> <p>7.1.4 The quality of the products shall be monitored throughout the duration of the manufacturing process at supplier. The production capability is ensured and documented with assuring. Ppk values min. 1.67 Cpk values min. 1.33 unless agreed otherwise.</p> <p>7.1.5 Suitable measures shall be taken to guarantee compliance with requirements (e.g. 100% inspection) in coordination with BAUMANN for unstable manufacturing processes.</p> <p>7.2 Identification and traceability</p> <p>7.2.1 Traceability is required for all parts produced for BAUMANN. Based on their traceability the parts can be pinpointed, isolated, filtered out and reworked as necessary in the event of a defect in order to minimize the impact on the customer. To assure this, Supplier follows the first in / first out (FIFO) principle and ensures the traceability of the products it supplies. If a defect is found, it is necessary to ensure that the faulty parts / products / batches and related production data are identified within a working day. This also applies to traceability among sub-suppliers.. In addition, the system shall also enable inspection data relating to the supplier's production lot. Traceability must be assured for every delivery for</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ all components, materials and modules ▪ all process parameters which have impact on distinctive characteristics and test characteristics ▪ The batch size must not be greater than the volume produced. ▪ either in a single shift or ▪ a single day and ▪ If necessary, further definitions will be agreed between Supplier and BAUMANN. ▪ First in / first out principle ▪ shall be observed in every process step. ▪ Mixing of parts: ▪ Parts shall not be mixed when making the transition from once process step to another. <p>The smallest packaging unit contains a maximum of two separate batch numbers.</p> <p>7.2.2 Supplier shall label every delivery unit delivered to BAUMANN in accordance with the following minimum requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Manufacturer ▪ Supplier of semi-finished goods ▪ Production location ▪ Item designation ▪ Production lot number ▪ Smelt number (semi-finished goods) ▪ Individual container number (reel number) ▪ Quantity ▪ Expiry date (where applicable) ▪ Supplier's item number ▪ BAUMANN item number <p>The label must be applied to each individual container and to the outer packaging so that they are clearly visible and legible from the outside.</p>	<p>7.1.3 BAUMANN non ha altri obblighi nei confronti del Fornitore oltre alle ispezioni e alle notifiche definite nella lavorazione. A questo proposito, il Fornitore rinuncia al diritto di contestazione per quanto riguarda la notifica tardiva dei difetti.</p> <p>7.1.4 La qualità dei prodotti viene monitorata per tutta la durata del processo di produzione presso il fornitore. La capacità produttiva è assicurata e documentata con garanzia. Valori Ppk min. 1,67 Valori Cpk min. 1,33 se non diversamente concordato.</p> <p>7.1.5 Devono essere adottate misure adeguate per garantire la conformità ai requisiti (ad es. ispezione al 100%) in coordinamento con BAUMANN per i processi di produzione instabili.</p> <p>7.2 Identificazione e tracciabilità</p> <p>7.2.1 La tracciabilità è richiesta per tutti i pezzi prodotti per BAUMANN. In base alla loro tracciabilità, i pezzi possono essere individuati, isolati, filtrati e rilavorati se necessario in caso di difetti, al fine di ridurre al minimo l'impatto sul cliente. Per garantire ciò, il Fornitore segue il principio first in / first out (FIFO) e assicura la tracciabilità dei prodotti che fornisce. Se si riscontra un difetto, è necessario garantire l'identificazione dei pezzi / prodotti / lotti difettosi e dei relativi dati di produzione entro un giorno lavorativo. Questo vale anche per la tracciabilità tra i subfornitori. Inoltre, il sistema deve consentire anche i dati di ispezione relativi al lotto di produzione del fornitore. La rintracciabilità deve essere garantita per ogni consegna per</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ tutti i componenti, i materiali e i moduli ▪ tutti i parametri di processo che hanno un impatto sulle caratteristiche distintive e sulle caratteristiche del test ▪ La dimensione del lotto non deve essere superiore al volume prodotto. ▪ in un unico turno o ▪ un solo giorno e ▪ Se necessario, ulteriori definizioni saranno concordate tra il Fornitore e BAUMANN. ▪ Principio "primo entrato/primo uscito". ▪ deve essere osservato in ogni fase del processo. ▪ Miscelazione delle parti: ▪ Le parti non devono essere mescolate nel passaggio da una fase di processo all'altra. <p>L'unità di imballaggio più piccola contiene al massimo due numeri di lotto separati.</p> <p>7.2.2 Il Fornitore dovrà etichettare ogni unità di consegna consegnata a BAUMANN in conformità ai seguenti requisiti minimi:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Produttore ▪ Fornitore di semilavorati ▪ Luogo di produzione ▪ Denominazione dell'articolo ▪ Numero di lotto di produzione ▪ Numero di fusione (prodotti semilavorati) ▪ Numero del contenitore individuale (numero della bobina) ▪ Quantità ▪ Data di scadenza (se applicabile) ▪ Numero di articolo del fornitore ▪ BAUMANN numero di articolo <p>L'etichetta deve essere applicata su ogni singolo contenitore e sull'imballaggio esterno in modo che siano chiaramente visibili e leggibili dall'esterno.</p>
---	--

<p>7.2.3 The labelling requirements of product-specific technical delivery requirements apply where available.</p> <p>7.2.4 Products with a limited shelf-life shall fulfil specific labelling requirements that are issued with specific information stating the latest date by which the product must be processed in order to avoid functionality limitations.</p> <p>7.3 Special release of products with deviations If it becomes apparent that Supplier cannot meet its supply obligations regarding, for example, quality. Features, schedules, delivery quantities, or packaging requirements, the supplier shall so inform BAUMANN. Promptly and always before delivering parts that may potentially be unusable. However, this information shall not release the Supplier from the need to adhere to its contractual obligations. If Supplier is unable to provide products according to specification, supplier must obtain a special release. (concession) from BAUMANN before making a delivery. This requires a precise description of the variation and details of the volume or period affected. Further procedure will be closely coordinated with BAUMANN. A delivery can only be made after approval by BAUMANN</p> <p>7.3.1 Products with an approved special release shall be delivered separately and each transport unit labelled as per agreement. A copy of the special release shall be enclosed with the delivery paperwork.</p> <p>7.4 Problems affecting Supplier.</p> <p>7.4.1 Supplier is obligated to notify BAUMANN of problems and risks that become known to it and that may affect BAUMANN. It shall immediately introduce measures to eliminate the problem and shall demonstrate that the cause of the problem has been eliminated.</p> <p>7.5 Quality Complaints by BAUMANN</p> <p>7.5.1 BAUMANN shall notify the Supplier of quality defect in the form of a complaint as soon as they are ascertained in the course of proper business proceedings.</p> <p>7.5.2 Supplier shall introduce immediate measures to eliminate the cause of quality defect for which it is responsible. If the Supplier fails to provide supplementary delivery within a reasonable time specified by BAUMANN, BAUMANN shall implement sorting activities and/or the elimination of defects/deficiencies at the Supplier's expense.</p> <p>7.5.3 Supplier shall provide a full 8D report within the specified time periods. BAUMANN can ask for the submission of a cause analysis such as 5Why, cause-effect diagram, etc.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Notification of receiving claim within 1 working day ▪ 3D report within 3 working day. ▪ 5D report within 10 working days ▪ Complete 8D report within 30 working days unless agreed otherwise. <p>In case of delays in implementation of action, BAUMANN must be informed, and new timing mutually agreed.</p>	<p>7.2.3 Se disponibili, si applicano i requisiti di etichettatura dei requisiti tecnici di fornitura specifici del prodotto.</p> <p>7.2.4 I prodotti con una durata di conservazione limitata devono soddisfare requisiti specifici di etichettatura con informazioni specifiche che indicano la data ultima entro la quale il prodotto deve essere lavorato per evitare limitazioni di funzionalità.</p> <p>7.3 Rilascio speciale di prodotti con deviazioni Se risulta evidente che il Fornitore non è in grado di adempiere ai propri obblighi di fornitura per quanto riguarda, ad esempio, la qualità. caratteristiche, orari, quantità di consegna o requisiti di imballaggio, il fornitore dovrà informare BAUMANN. tempestivamente e sempre prima di consegnare parti potenzialmente inutilizzabili. Tuttavia, queste informazioni non esonerano il Fornitore dalla necessità di rispettare gli obblighi contrattuali. Se il fornitore non è in grado di fornire prodotti conformi alle specifiche, deve ottenere una liberatoria speciale. (concessione) da parte di BAUMANN prima di effettuare una consegna. Ciò richiede una descrizione precisa della variazione e i dettagli del volume o del periodo interessato. L'ulteriore procedura sarà strettamente coordinata con BAUMANN. La consegna può essere effettuata solo dopo l'approvazione di BAUMANN.</p> <p>7.3.1 I prodotti con una liberatoria speciale approvata devono essere consegnati separatamente e ogni unità di trasporto deve essere etichettata come da accordo. Una copia della liberatoria speciale deve essere allegata ai documenti di consegna.</p> <p>7.4 Problemi relativi al Fornitore.</p> <p>7.4.1 Il Fornitore è tenuto a notificare a BAUMANN i problemi e i rischi di cui viene a conoscenza e che possono interessare BAUMANN. L'azienda deve introdurre immediatamente misure per eliminare il problema e dimostrare che la causa del problema è stata eliminata.</p> <p>7.5 Reclami sulla qualità da parte di BAUMANN</p> <p>7.5.1 BAUMANN comunicherà al Fornitore i difetti di qualità sotto forma di reclamo non appena questi saranno accertati nel corso di un'adeguata procedura commerciale.</p> <p>7.5.2 Il Fornitore dovrà adottare misure immediate per eliminare la causa del difetto di qualità di cui è responsabile. Se il Fornitore non fornisce una consegna supplementare entro un tempo ragionevole indicato da BAUMANN, BAUMANN implementerà attività di selezione e/o eliminazione di difetti/difetti a spese del Fornitore.</p> <p>7.5.3 Il fornitore deve fornire un rapporto 8D completo entro i termini specificati. BAUMANN può richiedere la presentazione di un'analisi delle cause, come 5Why, diagramma causa-effetto, ecc.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Notifica di ricezione del reclamo entro 1 giorno lavorativo ▪ Rapporto 3D entro 3 giorni lavorativi. ▪ Rapporto 5D entro 10 giorni lavorativi ▪ Completare il rapporto 8D entro 30 giorni lavorativi, salvo accordi diversi.
--	--

<p>7.5.4 BAUMANN can impose relevant cost to supplier, linked with handling and investigation of reported complaints.</p> <p>7.6 Product and process changes</p> <p>7.6.1 Prior to supplier-initiated change such as</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ modifications of the product or packaging, ▪ change of sub-suppliers throughout the supply chain, ▪ change of production methods, production equipment, processes with influence on form, fit, function, performance, and reliability (including at sub-suppliers in the supply chain), ▪ relocating or setting up production sites or production equipment at the same site ▪ changes of test methods and test equipment, ▪ suspension of maintenance of digital goods (legacy support) <p>Supplier notifies BAUMANN well in advance and shall obtain the written approval of BAUMANN as provides the agreed quality documentation in this regard. BAUMANN shall decide whether and to what extent a new initial sample inspection is required in relation to a change. Examples of other notifiable changes are given as well in VDA Volume 2 (current version).</p> <p>7.6.2 NO changes can be implemented until BAUMANN has issued a written release.</p> <p>7.7 Scrap and Rework The handling of scrap and rework of products must be clearly regulated. Rework must always be avoided and is only permitted if approved corresponding process descriptions are available. Care is required in ensuring that a FMEA and a production control plan are in place for dismantling rejected products and re-introducing them to the production process, that the reworking time is limited and takes place on a standard system. Traceability must be assured. If the rework process is required on a permanent lasting basis, it is to be transferred to a standardized process. Scrap must be disposed of according to the standard; unauthorized further use of these products must be prevented (e.g. through destruction).</p> <p>7.8 Product requalification</p> <p>7.8.1 Supplier shall subject every product to a comprehensive dimensional and functional test in consideration of material and functional specifications once a year in accordance with the control plan. The results shall be made available to BAUMANN on request within 1 working day.</p> <p>8 Continuous Improvement cooperation</p> <p>8.1 Supplier auditing by BAUMANN</p> <p>8.1.1 Supplier shall enable BAUMANN to verify the efficiency of its quality assurance measures on site in accordance with an agreed schedule.</p>	<p>In caso di ritardi nell'attuazione dell'azione, BAUMANN deve essere informato e la nuova tempistica deve essere concordata di comune accordo.</p> <p>7.5.4 BAUMANN può imporre al fornitore costi rilevanti legati alla gestione e all'indagine dei reclami segnalati.</p> <p>7.6 Modifiche di prodotto e di processo</p> <p>7.6.1 Prima di una modifica avviata dal fornitore, come ad esempio</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ modifiche del prodotto o della confezione, ▪ cambiamento dei subfornitori lungo la catena di fornitura, ▪ modifica dei metodi di produzione, delle attrezzature di produzione, dei processi che influenzano la forma, la vestibilità, la funzionalità, le prestazioni e l'affidabilità (anche presso i subfornitori della catena di fornitura), ▪ delocalizzazione o allestimento di siti produttivi o di attrezzature di produzione nello stesso sito ▪ modifiche dei metodi e delle apparecchiature di prova, ▪ sospensione della manutenzione dei beni digitali (supporto legacy) <p>Il fornitore informa BAUMANN con largo anticipo e deve ottenere l'approvazione scritta di BAUMANN, come previsto dalla documentazione sulla qualità concordata. BAUMANN deciderà se e in che misura sia necessaria una nuova ispezione iniziale a campione in relazione a una modifica. Esempi di altre modifiche da notificare sono riportati anche nel volume 2 della VDA (versione attuale).</p> <p>7.6.2 NESSUNA modifica può essere attuata fino a quando BAUMANN non ha rilasciato una liberatoria scritta.</p> <p>7.7 Scarti e rilavorazioni La gestione degli scarti e della rilavorazione dei prodotti deve essere chiaramente regolamentata. La rilavorazione deve essere sempre evitata ed è consentita solo se sono disponibili le corrispondenti descrizioni di processo approvate. È necessario assicurarsi che esistano una FMEA e un piano di controllo della produzione per smontare i prodotti scartati e reintrodurli nel processo produttivo, che il tempo di rilavorazione sia limitato e che avvenga in un sistema standard. Deve essere garantita la tracciabilità. Se il processo di rilavorazione è richiesto in modo permanente, deve essere trasferito a un processo standardizzato. I rottami devono essere smaltiti secondo le norme; deve essere impedito un ulteriore uso non autorizzato di questi prodotti (ad esempio, attraverso la distruzione).</p> <p>7.8 Riqualficazione del prodotto</p> <p>7.8.1 Il fornitore sottoporà ogni prodotto a un test dimensionale e funzionale completo, tenendo conto delle specifiche del materiale e del funzionamento, una volta all'anno, in conformità al piano di controllo. I risultati devono essere messi a disposizione di BAUMANN su richiesta entro un giorno lavorativo.</p> <p>8 Cooperazione per il miglioramento continuo</p> <p>8.1 Audit dei fornitori da parte di BAUMANN</p> <p>8.1.1 Il fornitore dovrà consentire a BAUMANN di verificare l'efficacia delle sue misure di garanzia della qualità in loco secondo un calendario concordato.</p>
--	--

<p>8.1.2 Supplier shall grant BAUMANN and, where necessary, its customers access to production sites, test and inspection facilities, storage facilities and associated areas during normal business hours and allow them to inspect all quality-relevant documents. In this regard, BAUMANN shall inform Supplier of the type, scope and intended time audit in advance.</p> <p>8.1.3 Supplier shall designate an employee responsible for preparing the audit who must be present throughout the entire audit and during the subsequent coordination discussions. The designated employee represents Supplier during the audit and shall be endowed with the appropriate necessary powers by Supplier.</p> <p>8.1.4 Supplier shall reach agreements with its sub-suppliers enabling BAUMANN or its customer to conduct an audit of the sub-supplier.</p> <p>8.1.5 Each party shall bear its own audit costs.</p> <p>8.1.6 BAUMANN is also entitled to request the provision of information, quality records and other documentation relating to the product and/or production processes outside of an audit as they could be the subject matter of an audit.</p> <p>8.2 Supplier evaluation</p> <p>8.2.1 BAUMANN will evaluate supplier's performance to detect potential risks. The results of the evaluation of quality, delivery, and service (communication, flexibility) will be provided to Supplier. Supplier will be required to introduce and present appropriate improvement measures if requirements are not fulfilled.</p> <p>8.2.2 Supplier is responsible for designing a training programme for personnel involved in activities with an influence on quality. The training programme shall be implemented and documented at intervals appropriate to the tasks assigned to each employee.</p> <p>8.2.3 Supplier shall undertake every necessary measure to assure the quality of its sub-suppliers' performance and shall ensure compliance with this GQA and its attachments and the corresponding contractual commitment of sub-suppliers. Supplier is fully liable for the performance and deliveries of its sub-suppliers.</p> <p>8.2.4 Automotive delivery requirements Insofar as CQI requirements are applicable, supplier shall ensure compliance with the corresponding requirements of the AIAG regarding the evaluation of technical processes by way of annual CQI self-assessments within its company and, where indicated, within its sub-suppliers. The annual CQI self-assessments shall be made available to BAUMANN upon request.</p> <p>9 Confidentiality</p> <p>9.1 Each party shall use all documents and knowledge which it receives from the other Party in connection with this GQA only for the purposes of this Agreement and shall keep them secret from third parties with the same care as its own corresponding documents and knowledge. This obligation shall commence upon first receipt of the documents or knowledge and shall end 36 months after the termination of the GQA.</p>	<p>8.1.2 Il Fornitore dovrà consentire a BAUMANN e, se necessario, ai suoi clienti di accedere ai siti di produzione, agli impianti di prova e di ispezione, ai magazzini e alle relative aree durante il normale orario di lavoro e di ispezionare tutti i documenti rilevanti per la qualità.</p> <p>8.1.3 Il Fornitore dovrà designare un dipendente responsabile della preparazione dell'audit che dovrà essere presente per tutta la durata dell'audit e durante le successive discussioni di coordinamento. Il dipendente designato rappresenta il Fornitore durante l'audit e sarà dotato dei necessari poteri da parte del Fornitore.</p> <p>8.1.4 Il Fornitore dovrà stipulare accordi con i suoi subfornitori che consentano a BAUMANN o al suo cliente di effettuare un audit del subfornitore.</p> <p>8.1.5 Ciascuna parte dovrà sostenere i propri costi di revisione.</p> <p>8.1.6 BAUMANN ha inoltre il diritto di richiedere la fornitura di informazioni, registri di qualità e altra documentazione relativa al prodotto e/o ai processi di produzione al di fuori di un audit, in quanto potrebbero essere oggetto di un audit.</p> <p>8.2 Valutazione dei fornitori</p> <p>8.2.1 BAUMANN valuterà le prestazioni del fornitore per individuare potenziali rischi. I risultati della valutazione della qualità, della consegna e del servizio (comunicazione, flessibilità) saranno forniti al fornitore. Il fornitore dovrà introdurre e presentare adeguate misure di miglioramento se i requisiti non sono soddisfatti.</p> <p>8.2.2 Il fornitore è responsabile della progettazione di un programma di formazione per il personale coinvolto nelle attività che influiscono sulla qualità. Il programma di formazione deve essere attuato e documentato a intervalli adeguati ai compiti assegnati a ciascun dipendente.</p> <p>8.2.3 Il Fornitore dovrà adottare tutte le misure necessarie per assicurare la qualità delle prestazioni dei suoi subfornitori e dovrà garantire il rispetto della presente GQA e dei suoi allegati e del corrispondente impegno contrattuale dei subfornitori. Il Fornitore è pienamente responsabile delle prestazioni e delle consegne dei suoi subfornitori.</p> <p>8.2.4 Requisiti di consegna del settore automobilistico Nella misura in cui sono applicabili i requisiti CQI, il fornitore dovrà garantire la conformità ai corrispondenti requisiti dell'AIAG in materia di valutazione dei processi tecnici mediante autovalutazioni CQI annuali all'interno della propria azienda e, ove indicato, dei propri subfornitori. Le autovalutazioni annuali della CQI saranno messe a disposizione di BAUMANN su richiesta.</p> <p>9 Riservatezza</p> <p>9.1 Ciascuna parte utilizzerà tutti i documenti e le conoscenze che riceve dall'altra parte in relazione al presente AQG solo ai fini del presente accordo e li terrà segreti nei confronti di terzi con la stessa cura dei propri documenti e conoscenze corrispondenti. Tale obbligo decorre dalla prima ricezione dei documenti o delle conoscenze e termina 36 mesi dopo la cessazione dell'AQG.</p>
---	---

<p>9.2 The obligation to maintain confidentiality shall not apply to information, contents of conversations and facts which demonstrably:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ was already public knowledge at the time of the communication to the receiving Party or becomes public knowledge thereafter without breach of the present obligation or ▪ was already known to the receiving party prior to disclosure by the disclosing party or is lawfully disclosed to the receiving party by a third party, or ▪ were developed by the receiving party independently of the information disclosed by the other party. <p>10 Liability Liability shall be determined in accordance with the agreements on which the delivery is based.</p> <p>11 Remedies</p> <p>11.1 In the event that the supplier:</p> <p>11.1.1 fails to comply with requirements of the contractually agreed quality management system, or</p> <p>11.1.2 refuses without legal reason to provide essential information owed under this GQA, or</p> <p>11.1.3 refuses without legal reason to carry out an agreed audit or an audit justifiably requested by BAUMANN or</p> <p>11.1.4 violates contractual obligations arising from this GQA, BAUMANN shall have the right, without prejudice to statutory rights:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ to refuse acceptance of ordered products until the supplier has remedied the breach of contract, or he fulfils his obligations to cooperate, or proves that he complies with the contractually agreed quality management system, or he submits concrete corrective measures to BAUMANN with regard to the negative result in the audit carried out; ▪ to withdraw from the series delivery contract in whole or in part after the fruitless expiry of a grace period. ▪ to demand compensation for the additional expenses incurred by BAUMANN because BAUMANN has to incur increased processing costs due to the above-mentioned breaches of contract. ▪ to demand reimbursement of the additional expenses incurred by BAUMANN since BAUMANN carries out an incoming goods inspection because of the above-mentioned breaches of contract. ▪ to demand reimbursement of the additional expenses incurred by BAUMANN as a result of BAUMANN having a goods inspection carried out by external third parties (e.g. an external testing laboratory) due to the aforementioned breaches of contract. <p>11.2 If BAUMANN refuses to accept ordered products in accordance with the above provision, the supplier shall be thereby in default of delivery.</p> <p>11.3 BAUMANN cannot claim for compensation for additional expenses if the supplier is not responsible for the breaches of contract.</p>	<p>9.2 L'obbligo di riservatezza non si applica alle informazioni, ai contenuti delle conversazioni e ai fatti che, in modo comprovabile, sono stati oggetto di un'indagine:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ era già di dominio pubblico al momento della comunicazione alla Parte ricevente o diventa di dominio pubblico in seguito senza violazione del presente obbligo, oppure ▪ era già noto alla parte ricevente prima della divulgazione da parte della parte divulgante o è legalmente divulgato alla parte ricevente da una terza parte, oppure ▪ sono stati sviluppati dalla parte ricevente indipendentemente dalle informazioni divulgate dalla controparte. <p>10 Responsabilità La responsabilità sarà determinata in base agli accordi su cui si basa la fornitura.</p> <p>11 Rimedi</p> <p>11.1 Nel caso in cui il fornitore:</p> <p>11.1.1 non rispetta i requisiti del sistema di gestione della qualità concordato contrattualmente, o</p> <p>11.1.2 si rifiuta, senza motivi legali, di fornire informazioni essenziali dovute ai sensi della presente GQA, oppure</p> <p>11.1.3 si rifiuta, senza motivi legali, di effettuare un audit concordato o un audit legittimamente richiesto da BAUMANN, oppure</p> <p>11.1.4 viola gli obblighi contrattuali derivanti dalla presente GQA, BAUMANN avrà il diritto, fatti salvi i diritti di legge:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ di rifiutare l'accettazione dei prodotti ordinati fino a quando il fornitore non avrà posto rimedio alla violazione del contratto, o non avrà adempiuto ai suoi obblighi di collaborazione, o non avrà dimostrato di rispettare il sistema di gestione della qualità concordato contrattualmente, o non avrà presentato a BAUMANN misure correttive concrete in relazione al risultato negativo dell'audit effettuato; ▪ di recedere dal contratto di fornitura in serie, in tutto o in parte, dopo la scadenza infruttuosa di un periodo di tolleranza. ▪ di richiedere un risarcimento per le spese aggiuntive sostenute da BAUMANN in quanto BAUMANN deve sostenere maggiori costi di elaborazione a causa delle suddette violazioni del contratto. ▪ di richiedere il rimborso delle spese aggiuntive sostenute da BAUMANN per l'esecuzione di un'ispezione della merce in entrata a causa delle suddette violazioni del contratto. ▪ di richiedere il rimborso delle spese aggiuntive sostenute da BAUMANN in seguito all'esecuzione da parte di BAUMANN di un controllo della merce da parte di terzi esterni (ad esempio un laboratorio di analisi esterno) a causa delle suddette violazioni del contratto. <p>11.2 Se BAUMANN rifiuta di accettare i prodotti ordinati in conformità con la disposizione di cui sopra, il fornitore sarà quindi in ritardo nella consegna.</p> <p>11.3 BAUMANN non può richiedere il risarcimento delle spese aggiuntive se il fornitore non è responsabile delle violazioni del contratto.</p>
---	--

<p>11.4 If, in contrary to this agreement, sub-suppliers are used without written consent, BAUMANN is entitled, without prejudice to further claims, to demand the change to approved suppliers by BAUMANN. Furthermore, BAUMANN may terminate the affected contract at any time within a period of six months after becoming aware of the use of unapproved upstream suppliers with a notice period of one month.</p> <p>11.5 Costs incurred by BAUMANN due to the use of unauthorized sub-suppliers shall be borne by the supplier, unless he is not responsible for the unauthorized use of sub-suppliers. Further legal claims are not excluded.</p> <p>11.6 If the supplier, for reasons other than those mentioned above, has violated the provisions of this GQA, BAUMANN shall be entitled to all statutory claims, irrespective of any other claims agreed.</p> <p>12 Communication with customers of BAUMANN With regards to the products ordered by BAUMANN, communication with the customer shall be maintained exclusively by BAUMANN. Direct negotiations and agreements between the supplier and BAUMANN's customer are only permitted after prior consultation with BAUMANN.</p> <p>13 Applicable law German law shall apply to the legal relationships in connection with this agreement.</p> <p>14 General requirements of Suppliers</p> <p>14.1 Amendments and supplements to the contract must be made in writing.</p> <p>14.2 Insurance coverage: submission of a valid insurance certificate, with appropriate coverage, for general- and product liability as well as recall cost insurances.</p> <p>14.3 Product Safety Officer (PSO) In order to ensure compliance with product safety/product liability requirements, the supplier shall appoint a person responsible for this function within its organization for each production site. If no specific appointment is made, BAUMANN assumes that the supplier's quality manager/QM representative will perform this task.</p> <p>15 Termination This agreement can be terminated by either party with a notice period of 12 months to the end of each calendar year.</p> <p>16 Documentation and archiving</p> <p>16.1 A regulation on documentation and archiving as well as ensuring access at any time shall be specified in the supplier's QM system.</p> <p>16.2 Unless otherwise agreed, quality records are subject to an archiving obligation of 15 years.</p> <p>16.3 At BAUMANN's request, quality records must be made available within two working days.</p>	<p>11.4 Se, in contrasto con il presente contratto, vengono utilizzati subfornitori senza autorizzazione scritta, BAUMANN ha il diritto, senza pregiudizio di ulteriori rivendicazioni, di richiedere il passaggio a fornitori approvati da BAUMANN. Inoltre, BAUMANN può rescindere il contratto in questione in qualsiasi momento entro un periodo di sei mesi dal momento in cui viene a conoscenza dell'utilizzo di fornitori a monte non approvati, con un periodo di preavviso di un mese.</p> <p>11.5 I costi sostenuti da BAUMANN a causa dell'utilizzo di subfornitori non autorizzati sono a carico del fornitore, a meno che non sia responsabile dell'utilizzo non autorizzato di subfornitori. Non sono escluse ulteriori rivendicazioni legali.</p> <p>11.6 Se il fornitore, per motivi diversi da quelli sopra citati, ha violato le disposizioni della presente GQA, BAUMANN ha diritto a tutte le rivendicazioni previste dalla legge, indipendentemente da qualsiasi altra rivendicazione concordata.</p> <p>12 Comunicazione con i clienti di BAUMANN Per quanto riguarda i prodotti ordinati da BAUMANN, la comunicazione con il cliente sarà curata esclusivamente da BAUMANN. Le trattative e gli accordi diretti tra il fornitore e il cliente di BAUMANN sono consentiti solo previa consultazione con BAUMANN.</p> <p>13 Legge applicabile Ai rapporti giuridici relativi al presente contratto si applica il diritto tedesco.</p> <p>14 Requisiti generali dei fornitori</p> <p>14.1 Le modifiche e le integrazioni al contratto devono essere effettuate per iscritto.</p> <p>14.2 Copertura assicurativa: presentazione di un certificato assicurativo valido, con copertura adeguata, per la responsabilità civile generale e del prodotto, nonché per l'assicurazione dei costi di richiamo.</p> <p>14.3 Responsabile della sicurezza dei prodotti (OSP) Al fine di garantire la conformità ai requisiti di sicurezza/responsabilità del prodotto, il fornitore deve nominare una persona responsabile di questa funzione all'interno della propria organizzazione per ogni sito di produzione. Se non viene fatta una nomina specifica, BAUMANN presume che il responsabile della qualità/rappresentante del QM del fornitore svolga questo compito.</p> <p>15 Terminazione Il presente contratto può essere risolto da entrambe le parti con un periodo di preavviso di 12 mesi alla fine di ogni anno solare.</p> <p>16 Documentazione e archiviazione</p> <p>16.1 Nel sistema di gestione della qualità del fornitore deve essere specificato un regolamento sulla documentazione e sull'archiviazione, nonché sulla garanzia di accesso in qualsiasi momento.</p> <p>16.2 Se non diversamente concordato, i registri della qualità sono soggetti a un obbligo di archiviazione di 15 anni.</p> <p>16.3 Su richiesta di BAUMANN, la documentazione sulla qualità deve essere resa disponibile entro due giorni lavorativi.</p>
---	---

<p>16.4 In the event of termination of the business relationship, discontinuation of business or bankruptcy, the supplier shall archive the documents in accordance with the prescribed documentation period or to hand them over to BAUMANN.</p> <p>16.5 The supplier warrants that specified test results and documentation of the relevant process parameters, which are subject to verification, of his own manufacturing process, as well as the manufacturing process of its sub-suppliers, are documented and archived.</p> <p>17 Applicable documents</p> <p>17.1 Automotive delivery requirements VDA Volume 2 AIAG Volumes (MSA, FMEA, APQP, PPAP, SPC) AIAG CQI (CQI-9, CQI-11, CQI-12) VDA Volume 6.3 All the references to standards made in the GQA relate to the current applicable version.</p>	<p>16.4 In caso di cessazione del rapporto d'affari, di interruzione dell'attività o di fallimento, il fornitore è tenuto ad archiviare i documenti secondo i termini di documentazione previsti o a consegnarli a BAUMANN.</p> <p>16.5 Il fornitore garantisce che i risultati dei test specificati e la documentazione dei parametri di processo rilevanti, che sono oggetto di verifica, del proprio processo di produzione, nonché del processo di produzione dei suoi subfornitori, sono documentati e archiviati.</p> <p>17 Documenti applicabili</p> <p>17.1 Requisiti per la consegna di autoveicoli VDA Volume 2 Volumi AIAG (MSA, FMEA, APQP, PPAP, SPC) AIAG CQI (CQI-9, CQI-11, CQI-12) VDA Volume 6.3 Tutti i riferimenti agli standard contenuti nella GQA si riferiscono alla versione attualmente in vigore.</p>
Data: 15.09.2023	Data: 15.09.2023

BAUMANN Springs Ltd. | Fabrikstrasse | CH-8734 Ermenswil
Telefono: +41 55 2868 111
Internet: www.baumann-group.com | Email: info.ch@baumann-group.com

BAUMANN

Data / Luogo

Nome Funzione

Firma

Nome Funzione

Firma

Fornitore

Data / Luogo

Nome Funzione

Firma

Nome Funzione

Firma